

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> [saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**TRZYDZIESIĄTA PIERWSZA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU**  
**THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**3 LISTOPADA/NOVEMBER, 2013**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do  
parafii, zgoda na sprawowanie  
sakramentów poza parafią,  
zaświadczenia dla rodziców  
chrzestnych, wydawane są tylko  
osobom formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

**Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w  
każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm**  
**W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm**  
**Następna Msza św. odbędzie się 17 listopada**



**Modlitwa na**  
**Cmentarzach**

**Tradycyjnie**  
**zapraszamy wszystkich**  
**na modlitwę**  
**różańcową za zmarłych**  
**w niedzielę,**

**3 listopada o 3pm na cmentarzu Gate of Heaven**  
(22555 Cristo Rey Dr. Los Altos) oraz  
**10 listopada o 3pm na cmentarzu Santa Clara**  
**Mission (460 Lincoln St. Santa Clara)**

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W listopadzie modlimy się za  
zmarłych z „wypominek”

**ROSARY GROUP**

In November we pray for All  
Souls



*Będę Cię wielbił, Boże mój i Królu.*  
*I will praise your name for ever, my King and my God.*

**SOBOTA/SATURDAY - 2 LISTOPADA/NOVEMBER**

5:30 PM W intencji zmarłych z wypominek  
+ Halina Sobala

**NIEDZIELA/SUNDAY - 3 LISTOPADA/NOVEMBER**

9:00 AM + Paul Borges - mother  
For All Souls

10:30 AM W intencji zmarłych z wypominek

12:45 PM W intencji zmarłych z wypominek

**ŚRODA/WEDNESDAY - 6 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30PM W intencji zmarłych z wypominek

**PIĄTEK/FRIDAY - 8 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30 PM W intencji zmarłych z wypominek

**SOBOTA/SATURDAY - 9 LISTOPADA/NOVEMBER**

5:30 PM W intencji zmarłych z wypominek

**NIEDZIELA/SUNDAY - 10 LISTOPADA/NOVEMBER**

9:00 AM + Julian Groba

10:30 AM W intencji zmarłych z wypominek  
Za Ojczyznę

12:45 PM ++Genia Połchowska i Regina Draganowska -  
Wiktoria z rodziną

**ŚRODA/WEDNESDAY - 13 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30PM W intencji zmarłych z wypominek

**PIĄTEK/FRIDAY - 15 LISTOPADA/NOVEMBER**

7:30PM ++Jerzy Zarychta, Andrzej Gniazdowski, Stefan Kobus  
- H. Godlewska

**SOBOTA/SATURDAY - 16 LISTOPADA/NOVEMBER**

5:30 PM + Tadeusz Wydra - syn z rodziną  
+ Zygmunt Skarzyński - córka z rodziną

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 2 listopada

5:30 PM Michał Szymaniak

Niedziela, 3 listopada

10:30 AM Wanda Górecka, Alicja Sulczyńska

12:45 PM Alina Radwańska

Sobota, 9 listopada

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 10 listopada

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Dzieci

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, November 3

9:00 AM Veness Alexander, Eva Kempanowska

Sunday, November 10

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

Sunday, November 17

9:00 AM Eva Kempanowska, Veness Alexander

**KOLEKTA/COLLECTION:**

10/27 I kol./coll. - \$ 1,676 and individual donation \$545  
11/3 II kol. będzie zebrana na Remonty i Inwestycje/  
II coll. will be taken for Improvement & Renovation  
Fund

Bóg zapłać za każdą ofiarę.

May God reward your generosity.

**KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Dziękujemy rodzinom Mrozowski, Lobacz, Guillon za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 10/27 Dochód: \$ 736

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**Chciałbym być Zacheuszem**

W sprawie przyjścia Pana naszego Jezusa Chrystusa i naszego zgromadzenia się wokół Niego, prosimy was, bracia, abyście się nie dali zbyt łatwo zachwiać ani zastraszyć.

Jezus otwarcie mówił o swoim powtórnym przyjściu. Podsumowaniem i potwierdzeniem tego były słowa aniołów w dniu Jego wniebowstąpienia: „Ten Jezus, wzięty od was do nieba, przyjdzie tak samo, jak widzieliście Go wstępującego do nieba” (Dz 1,11). Pierwsze pokolenia chrześcijan żyły więc oczekiwaniem. Jezus zapowiadając swe powtórne przyjście, posługiwał się językiem obrazowym, choć mówił o czymś niewyobrażalnym. To powodowało, że pierwsi chrześcijanie każdego dnia czekali na Jego powrót. Równocześnie ciągle mieli przed oczyma obrazy ziemskiego życia Jezusa – jak chociażby ten, opowiedziany dziś w ewangelii przez Łukasza. Realistyczny, a zarazem niecodzienny. Poważny, a przecież ze szczyptą humoru: tłumy ludzi, na drzewie znany urzędnik. Przechodzący obok Jezus zwraca się do niego: Zacheuszu, zejdź prędko! Widzę oczyma wyobraźni, jak naczelnik ówczesnego „urzędu skarbowego”, zdemaskowany przez Jezusa, zsuwa się w dół, czując na sobie spojrzenia niechętnych mu ludzi. Cała sprawa, przynosząc sporo duchowego ciepła i pokoju, ma bardzo głęboki wydźwięk. Czyżby takie miało być Jezusowe przyjście i nasze z Nim spotkanie? Zwykłe i niezwykłe? Poważne i nieco zabawne? W tłumie ludzi, a jednak bardzo osobiste? Oczekiwane, a przecież zaskakujące?

W ciągu prawie dwóch tysięcy lat oczekiwania postawy chrześcijan wobec problemu powtórnego przyjścia Jezusa były i są bardzo różne. Z jednej strony jest to lęk. Z drugiej strony lekceważenie. Lęk – bo zwykło się mówić o końcu świata i ostatecznym sądzie. Lekceważenie – bo skoro tak długo nie wydarzyło się nic, to i pewnie się nie wydarzy. Stąd wyważone ale i zdecydowane słowa apostoła w liście do Tesaloniczan: nie dajcie się ani zachwiać, ani zastraszyć. Nie tylko wtedy, ale także dzisiaj co rusz odżywają zapowiedzi różnej maści „proroków”, którzy przepowiadają i dzień, i straszne okoliczności „końca świata”. Nie baczą przy tym, że Jezus mówił, że „o dniu owym lub godzinie nikt nie wie, ani aniołowie w niebie, ani Syn, tylko Ojciec” (Mk 13,32). Z drugiej zaś strony nie brakuje prześmiewczych komentarzy ludzi niewierzących, którzy „takie widzą świata koło, jakie tępymi zakreślają oczy” (A. Mickiewicz).

A zatem? A zatem jak Zacheusz. Przynajmniej z ciekawością. Jeśli nawet nie we wszystko potrafię uwierzyć, to może warto wdrapać się na drzewo choćby po to, by zobaczyć i samemu się przekonać. Innymi słowy – potrzebna jest otwartość, gotowość przyjęcia wszystkiego, co okaże się prawdą. I jeszcze coś – potrzebna jest gotowość przemiany serca, sumienia, życia. Jak u Zacheusza. Taka postawa – otwartości i gotowości pomaga odnaleźć samego siebie. Umożliwia także szersze, dalej sięgające spojrzenie na świat, na życie, na Boga. Wtedy któregoś dnia na naszej drodze stanie Jezus, każe zejść z drzewa i wprosi się do naszego domu. I to wcale nie będzie koniec, lecz początek nowego świata, nowego życia. Chciałbym być Zacheuszem, wyzbyć się zła, bez reszty uwierzyć w Boga i Bogu. Bo i we mnie jest Jego nieśmiertelne tchnienie.

**ARCHBISHOP MITTY HIGH SCHOOL**

Open House on November 24, 2013

More information call 408-342-4300 or www.mitty.com

## God gives love and mercy to all he has created.

In the Book of Wisdom today, the writer proclaims that to God, the universe is like a grain of sand or a single tiny drop of morning dew on the earth. The writer here is telling us that the enormous universe in which we find awe is minuscule to God. Yet, in spite of His mightiness, he knows and loves all that he made, and that includes us. He loves us and his creation so much that he spares all things that he has called forth.

If you are a parent, think about the time your child learned to walk. You would patiently support your child, giving the toddler a sense of balance. When you let go, the child would take a few steps and usually plop down to the floor. Did you say, You'll never get this right! Just forget it! and walk away in disgust because your child fell? Of course not! You most likely applauded the efforts, went over, helped them up and started again. That's the way God is with us—ever patient, ever wanting us to get it.

And in the wonderful story of Zacchaeus the tax collector, he got it. Although tax collectors were Jewish, they were considered lowest of the low. Many times they would pilfer some of the revenues for themselves. But it seems that Zacchaeus was about to change his label.

As Jesus was passing through Jericho, a crowd gathered around him, no doubt curious about this itinerant preacher; that did not exclude the tax collector Zacchaeus. We are told he was quite a short guy, but we soon learn he was very proactive about his height. He found a sycamore tree and climbed up it just so he could see Jesus. There was something about Jesus that made Zacchaeus risk his reputation. And indeed, his reputation would be changed in a wonderful way.

Jesus called him by name and told Zacchaeus to come down from the tree because Jesus was going to his house right away. Zacchaeus was transformed that day as evidenced by his statement to our Lord. He said, Behold, half of my possessions, Lord, I shall give to the poor, and if I have extorted anything from anyone I shall repay it four times over.

Jesus proclaimed that salvation had come to Zacchaeus' home that day for The Son of Man has come to seek and save the lost. God's never-ceasing love had come to that home because Zacchaeus had opened himself to Jesus and a new way of life and found wholeness in that new life.

This lesson is applicable to all of us. If we are open to seeking Jesus and strive to get as close as possible to him, we are going to find that we, too, can be transformed. The challenge today then is this: Are we willing to risk everything, as Zacchaeus did, in order to find ourselves enveloped in the love of God, who waits so patiently for all, to lay our lives in his hands?

What does that mean? Can you let go of the anger and bitterness you have held toward someone in your circle of friends or family? Can you forgive yourself for an action that has haunted you for years? Is it possible to allow God's mercy and love to flow through you to another person who desperately needs to know God cares for him? Then you, too, can be like Zacchaeus who was substantially changed by his encounter with Jesus and in turn, wanted to pass that same mercy and love onto others.

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 11/03 Gate of Heaven Cemetary 3PM -  
Różaniec/All Souls Rosary**
- 11/10 Santa Clara Cemetary 3PM**
- 11/17 Msza św. z udziałem dzieci  
o 12:45pm**
- 11/23 Uroczysta Msza św. dla Służby  
liturgicznej o 5:30PM**
- 11/24 Uroczystość Chrystusa Króla**
- 12/01 Pierwsza niedziela Adwentu**
- 12/08 Adwentowa Msza św. z udziałem  
dzieci o 12:45PM**
- 12/08 Mikołaj dla dzieci organizowany  
przez Polską Szkołę Sobotnią**
- 12/15-12/18 Rekolekcje Adwentowe**
- 12/15 Wigilia parafialna i Jasełka**
- 12/31 Zabawa Sylwestrowa od 8PM**



### **UROCZYSTOŚĆ CHRYSTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA**

**24 listopada**, obchodzić będziemy Uroczystość Chrystusa Króla, która zamknie kończący się Rok Liturgiczny. Jest to również święto patronalne Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej, zgromadzenia zakonnego, z którego to kapłani pracują w naszej Misji. To także uroczystość wszystkich związanych z posługą liturgiczną w Kościele. W związku z tym zapraszamy całą służbę liturgiczną na uroczystą Mszę św. połączoną z odnowieniem swoich przyrzeczeń **w sobotę, 23 listopada, o godz. 5:30 PM.** Bezpośrednio po Mszy św. zapraszamy na mały poczęstunek do sali parafialnej.

### **Nowe wyposażenie sal w Budynku Parafialnym**

Wielką radością naszej wspólnoty jest fakt, że w ramach działalności duszpasterskiej edukujemy najmłodsze pokolenie. W Budynku Parafialnym katechizujemy ponad 80 dzieci. Z tych samych sal dwa razy w miesiącu korzystają dzieci na zajęciach Polskiej Szkoły Sobotniej oraz harcerze w czasie swoich zbiórek. W ostatnim czasie swoją działalność prowadzi tam również Parafialne Koło Szachowe. Meble, z których korzystają dzieci są zniszczone i w wielu wypadkach nie do użytku. W związku z tym powstał projekt wymiany większości wyposażenia. Dotychczas została wyposażona klasa dla najmłodszych dzieci na sumę \$1,300 Pragniemy sukcesywnie wymieniać kolejne meble. Zwracamy się z prośbą do parafian o wsparcie finansowe tego projektu. Jeden stolik kosztuje średnio \$200 a krzeselko \$40. Jeżeli ktoś chciałby wspomóc tę inicjatywę, może złożyć donację, z zaznaczeniem w "memo" na jaki cel. Wydajemy zaświadczenie na podstawie, którego można odpisać daną sumę od podatku.

Bóg zapłać za każdą ofiarę.

### OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zgłaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

## Masz pomysł? Masz firmę? POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe. Kompleksowe usługi dla małych i dużych firm oraz klientów indywidualnych.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

### INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP MAJA KIETURAKIS

mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com  
12 South First Street, 12th Floor  
San Jose, CA 95113  
Tel: 408-286-8933 www.iplg



## ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

**Profesjonalna, kompleksowa  
usługa w zakresie  
kupna i sprzedaży nieruchomości.  
Gwarantuję pełną dyskrecję i bezpieczeństwo  
transakcji. Zadzwoń dziś aby umówić się  
na darmową konsultację:  
(408) 409-0983  
Email: beata@advcmail.com**



### UWAGA

Jeśli myślisz  
o sprzedaży domu  
w ciągu następnyc  
6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij  
e-mail po FREE

### „Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć  
znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$  
przy sprzedaży

## Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE  
Real Estate & Investment Planner,  
Realtor, Usługi Notarialne  
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



## BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne  
i reprezentacja z zakresu  
prawa rodzinnego i imigracyjnego.  
30 minut darmowej konsultacji  
telefonicznej.

Mówimy po polsku i po angielsku.  
Family law and immigration attorney.  
Free telephonic consultation  
(30 minutes).

We speak Polish and English.

### MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com



### ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW  
„Tylko Rom pomoże Ci  
dobrze kupić lub  
sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net

## HARDWOOD FLOORING JAROSŁAW GRYKO, FLOORING

SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
- WOODEN STAIRCASES
- EXISTING HARDWOOD
- FLOOR REFINISHING

CALL 510-928-7409 or

925-247-0466

MORAGA, CA LIC# 961052

## Maria Smolenski, DDS DENTIST

827 ALTOS OAKS DR. Suite#2  
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment  
please call

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,  
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,  
sałatki, makarony,  
dżemy, pierogi, chrzan,  
polskie alkohole, słodycze

## KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Fine foods from around the world for you!

Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,  
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,  
Kasia's Pierogis.

Sausages, cheeses, beers, wines,  
pastries, fresh baked breads